Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MAROQUINERIE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy (1 question) **Page 3**

2. Lettre commerciale de présentation de Transcan (1 question) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmaroquinerie.fr/assets/annales/bts-maroquinerie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Maroquinerie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy

Un article consacré au salon international IAA de Hanovre présente plusieurs entreprises italiennes de véhicules commerciaux et industriels. Il évoque notamment un camion durable fonctionnant au gaz, la fabrication de remorques et la spécialisation dans le transport de véhicules.

Compréhension de l'écrit

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise, rédigez en français une note de synthèse à l'intention de votre directeur, présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy à partir de l'article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover ». Rédigez 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note à l'attention du directeur : Le salon de Hanovre révèle un secteur italien innovant et diversifié. L'Iveco Z Truck, présenté en avant-première mondiale, est conçu pour les longues distances. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, et intègre une conduite autonome. Ses 29 brevets témoignent d'une recherche avancée. Ce véhicule durable reste toutefois un concept sur un marché incertain. Les fabricants italiens proposent des remorques de qualité. Carmosino, entreprise de vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Ses solutions en aluminium réduisent le poids à vide ; la recherche et l'exportation sont des axes d'investissement. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de transporteurs de voitures, possède une expérience industrielle reconnue. Son activité impose de respecter les règles de chaque pays et de former les conducteurs au chargement et au déchargement sans dommages. Après la crise, l'entreprise diversifie les chargements avec des fourgons afin d'optimiser l'espace et l'efficacité. L'offre italienne est prometteuse, mais son adéquation à nos besoins et sa disponibilité doivent être vérifiées.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Bilan : une offre italienne innovante et spécialisée, à évaluer selon les besoins opérationnels et les conditions de disponibilité.

2. Lettre commerciale de présentation de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique implantée dans les Alpes-Maritimes, ainsi que ses activités, ses équipements et ses moyens. Le candidat doit s'appuyer sur ces informations pour promouvoir l'entreprise auprès d'entreprises italiennes frontalières.

Expression écrite

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché. Mettez en avant les points forts de l'entreprise à partir des documents fournis. Indiquez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Rédigez 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien (environ 159 mots)

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Gentili Signori,
desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000, con sede nelle Alpi Marittime, in una posizione strategica per gli scambi con l'Italia. Offriamo servizi di trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti.

La nostra flotta comprende circa 100 mezzi immatricolati, tra cui 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Assicuriamo trasporti quotidiani, diurni e notturni, navette tra i nostri siti e distribuzioni con veicoli dotati di sponda idraulica. L'80% del parco dispone di questo equipaggiamento; tutta la flotta rispetta le norme Euro 5 e Euro 6.

Per la logistica, disponiamo di sei siti, 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, per una capacità di circa 35.000 pallet. Il nostro personale qualificato gestisce le scorte, prepara gli ordini e svolge attività di cross-docking e deposito doganale. Un sistema informatizzato consente di consultare le giacenze in tempo reale.

Saremo lieti di esaminare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni affidabili e personalizzate. Contattateci per un incontro.
Cordiali saluti,
Il servizio commerciale

Traduction pédagogique

Madame, Monsieur,
Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située dans les Alpes-Maritimes, à un emplacement stratégique pour les échanges avec l'Italie. Nous proposons des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d'organisation des transports.

Notre flotte comprend environ 100 véhicules immatriculés, dont 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous assurons des transports quotidiens, de jour et de nuit, des navettes entre nos sites et des distributions avec des véhicules équipés d'un hayon. 80 % du parc dispose de cet équipement ; toute la flotte respecte les normes Euro 5 et Euro 6.

Pour la logistique, nous disposons de six sites et de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, pour une capacité d'environ 35 000 palettes. Notre personnel qualifié gère les stocks, prépare les commandes et assure le cross-docking ainsi que le dépôt sous douane. Un système informatisé permet de consulter les stocks en temps réel.

Nous serons heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer des solutions fiables et personnalisées. Contactez-nous pour un rendez-vous.
Cordialement,
Le service commercial

Repères de langue : « desideriamo presentarvi » signifie « nous souhaitons vous présenter ». « La nostra flotta comprende » signifie « notre flotte comprend ». Le présent décrit les services et les équipements ; « saremo lieti » est une formule de politesse au futur.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant les services de transport et de logistique, la flotte, les entrepôts et les moyens de suivi de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure deux heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur les véhicules industriels italiens présentés au salon de Hanovre, puis la rédaction en italien d'une lettre commerciale valorisant les activités et les moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit sélectionner et reformuler en français les informations essentielles de l'article.
- L'article met en avant innovation, durabilité, recherche, exportation et savoir-faire italien dans le transport.
- Transcan présente des activités de transport, logistique, livraison à domicile et affrètement.
- Une lettre circulaire commerciale valorise l'offre de l'entreprise et s'adresse à un public professionnel ciblé.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre commerciale en italien.
- Respecter la longueur de 150 mots pour chaque production, soit entre 135 et 165 mots.
- Appuyer les deux productions sur les documents fournis et ne pas ajouter d'informations non établies.
- Organiser clairement les textes et utiliser une formulation adaptée à leur destinataire professionnel.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse sur l'article italien ?

Repérez les idées principales sur l'innovation, la durabilité et les entreprises présentées. Organisez-les en français dans une synthèse cohérente, reformulez les informations de l'article et respectez la longueur demandée.

Q : Quelles informations de Transcan peuvent être mises en avant dans la lettre ?

Sélectionnez les atouts utiles aux entreprises italiennes, comme les activités de transport et de logistique, la flotte, les capacités de stockage ou la couverture régionale. Présentez uniquement des informations confirmées par les documents.

Q : Quelle longueur faut-il respecter pour chacune des productions ?

Chacune des deux productions doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %. La fourchette autorisée est donc de 135 à 165 mots, pour une épreuve d'une durée totale de deux heures.

Q : Quels éléments importants faut-il vérifier avant de rendre les textes ?

Vérifiez que la note est rédigée en français et la lettre en italien, que chaque texte répond à la tâche demandée et respecte le nombre de mots. La consigne attribue 10 points à chaque partie.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmaroquinerie.fr/assets/annales/bts-maroquinerie/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Maroquinerie - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Maroquinerie : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.